BOSNA I HERCEGOVINA
UREDZARAZMATRANJE ŽALBI
PODRUŽNICA/FILIJALA BANJA LUKA

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
ФИЛИЈАЛА БАЊА ЛУКА

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY
BRANCH OFFICE BANJA LUKA

Broj: JN2-02-07-1-902-8/26
Banja Luka: 02.07.2026. godine

Ured za razmatranje žalbi, filijala Banja Luka, u vijeću sastavljenom od članova, Radomir Pašić kao predsjednik vijeća, Dragan Bilić i Nataša Golić kao članova vijeća, rješavajući po žalbi ponuđača "Infocomp" d.o.o. Bijeljina, zastupan po punomoćniku Grozda Đukić, advokatu iz Bijeljine, od 25.05.2026. godine, zaprimljene dana 01.06.2026. godine, u Uredu za razmatranje žalbi, filijala Banja Luka, a izjavljene na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj OP-9805/26-13 od 18.05.2026. godine, ugovornog organa: JU Javni fond za dječiju zaštitu Bijeljina, u otvorenom postupku javne nabavke roba: „Nabavka tonera za JU Javni fond za dječiju zaštitu Bijeljina, broj obavještenja o nabvaci 471-1-1-62-3-31/26 od 16.04.2026.godine„ na osnovu člana 104. i 111. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/14 od 19.05.2014. godine) i člana 230. stav (2) Zakona o upravnom postupku, na sjednici održanoj 02.07.2026. godine, donio je:

R J E Š E NJ E

1. Žalbe se usvajaju, poništava se slijedeći akt ugovornog organa
   - Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj OP-9805/26-13 od 18.05.2026. godine, te se predmet vraća Ugovornom organu na dalje postupanje.

2. Usvaja se kao osnovan, zahtjevi žalitelja "Infocomp" d.o.o. Bijeljina, zastupan po punomoćniku Grozda Đukić, advokatu iz Bijeljine, za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu po 750,00 KM, o čemu će se donijeti posebno Rješenje.

3. Usvaja se kao osnovan, zahtjev ponuđača "Infocomp" d.o.o. Bijeljina, zastupan po punomoćniku Grozda Đukić, advokatu iz Bijeljine za nadoknadu troškova sastavljanja žalbe u iznosu od 863,75 KM.

4. Nalaže se ugovornom organu JU Javni fond za dječiju zaštitu Bijeljina da nadoknadi troškove žalbenog postupka za sastavljanje žalbe ponuđaču "Infocomp" d.o.o. Bijeljina, zastupan po punomoćniku Grozda Đukić, advokatu iz Bijeljine u iznosu od 863,75 KM, u roku od 8 dana od dana izvršnosti ovog Rješenja.

O B R A Z L O Ž E NJ E

U otvorenom postupku javne nabavke roba: „Nabavka tonera za JU Javni fond za dječiju zaštitu Bijeljina, broj obavještenja o nabavci 471-1-1-62-3-31/26 od 16.04.2026.godine, ugovornog organa: JU Javni fond za dječiju zaštitu Bijeljina, izjavljena je žalba ponuđača "Infocomp" d.o.o. Bijeljina, zastupan po punomoćniku Grozda Đukić, advokatu iz Bijeljine, od 25.05.2026. godine, zaprimljena dana

01.06.2026. godine, u Uredu za razmatranje žalbi, filijala Banja Luka, na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj OP-9805/26-13 od 18.05.2026. godine, u kojoj navodi sljedeće: da je uvidom u tendersku dokumentaciju i tačku 21. „Jezik i pismo ponude" jasno je određeno sljedeće: 21.1. Ponuda se dostavlja na jednom od službenih je/lka u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Sva ostala dokumentacija uz ponudu mora biti na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. 21.2. Izuzetno dio propratne dokumentacije (katalozi, brošure, i si) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod ovlašćenog sudskog tumača za jezik za koji je prevod izvršen. Uvidom u ponudu izabranog ponuđača TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina može se utvrditi da je isti u svojoj ponudi na strani od 46. do 64. ponude dostavio izvještaje o ispitivanju ispisa tonera, koji su traženi tačkom 9. tehnička specifikacija, na stranom jeziku, tačnije engleskom i time svoju ponudu nije dostavio shodno odredbi tačke 21. tenderske dokumentacije. Kako izabrani ponuđač svoju ponudu nije dostavio na prevodu ovlašćenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod bilo potrebno izvršiti, to se ni ponuda ponuđača TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina ne može smatrati ispravnom. U ponudi ponuđača TP „Delta Đ" Nenad Drljić s.p. Bijeljina pored navedene greške u odnosu na jezik i pismo ponude, sadržana je greška i u Obrascu za cijenu ponude. Naime, uvidom u tenđersku dokumentaciju može se utvrditi da je istom u Aneksu II - Obrasca za cijenu ponude u dijelu „Napomena" pod tačkom 3. naglašeno da „Sve kolone u obrascu za cijenu ponude moraju biti popunjene u cijelosti, u skladu sa zahtjevima ugovornog organa. Uvidom u zadnju stranicu Aneksu II - Obrasca za cijenu ponude, priloženog u ponudi imenovanog ponuđača, može se utvrditi da isti nije popunio kolonu 3. „Proizvođač ponuđenog artikla" za stavku 20. i 21. Dakle, ponuđač TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina nije popunio Aneks II - Obrasca za cijenu ponude u skladu sa uslovima iz tenderske dokumentacije čime njegova ponuda ne može biti ocijenjena kao prihvatljiva. Dokazi: - Uvid u ponudu izabranog ponuđača na strani od 46. do 64. ponude; - Uvid u Aneksu II - Obrasca za cijenu ponude. Ugovorni organ je u ovom postupku postupao suprotno odredbama člana 3. Zakona o javnim nabavkama BiH, odnosno zahtjeve iz tenderske dokumentacije nije cijenio jednako prema oba ponuđača koja su učestovala u nabavci i time su narušena načela jednakosti i konkurentnosti u postupku.

U izjašnjenju na navode žalbe, ugovorni organ navodi sljedeće: tačkom 9. tenderske dokumentacije definisane su tehničke specifikacije i način dokazivanja ekvivalentnosti tonera, a između ostalog: „Ekvivalentnost ili jednakovrijednost ponuđenih artikala ponuđači dokazuju dostavom sljedećih dokaza i to: „Ispitni izvještaj (Test Report) - izvještaj o kapacitetu ispisa tonera, prema metodologiji opisanoj u normi ISO/IEC 19798:2019, ISO/IEC 19752:2019, ISO/IEC 24711:2017, kojim se dokazuje da minimalni kapacitet ispisa ponuđenih tonera odgovara kapacitetu tonera navedenih u Obrascu za cijenu ponude. Ispitni izvještaj obavezno mora sadržavati sljedeće elemente: broj tonera iskorištenih u ispitivanju (minimalno 9), tip tonera, broj printera na kojima je testiran (minimalno 3). Dakle iz dostavljenog ispitnog izvještaja mora se utvrditi kapacitet ispisa tonera koji je kao minimalan definisan tehničkim specifikacijama, te broj tonera iskorištenih u ispitivanju (minimalno 9), tip tonera, broj printera na kojima je testiran (minimalno 3). Ispitni izvještaj se bitno razlikuje od brošure/kataloga/uputstva za upotrebu uređaja/proizvoda jer ne sadrži narativni/deskriptivni, opširan i lingvistički zahtjevan sadržaj. Podaci koji se nalaze u predmetnom izvještaju su prvenstveno cifre i oznake modela, te se kao takvi veoma lako i precizno tumače i bez službenog prevoda. Iz dostavljenih ispitnih izvještaja na stranama od 45. do 64. ponude ponuđača TR „DELTA D;' Nenad Drljić s.p. Bijeljina se nesporno mogu utvrditi svi rope zahtjevani podaci jer se radi o tehničkim podacima i terminima koji su uobičajeni u tehničkoj praksi. Tako je utvrđeno sledeće: Stavka 1. Toner: HP CF 280a (strana 45 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 6989 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je

testiran: 3; Stavka 2. Toner: C-EXV 60 (strana 46 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 10264 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavka 3. Toner: HP W1510A (strana 47 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 3082 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavka 4. Toner: HP Q2612A (strana 48 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 2044 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je testiran: 3 Stavke 5,,6.,7,, i 8. (strana 50 ponude) Toner: C-EXV49 crni, C-EXV49 plavi, C-EXV49 žuti, C-EXV49 crveni, (strana 50 ponude) Kapaiitet ispisa (prosječno): crni 36450 / plavi 19130 / žuti 19650 / crveni 19400 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9/919/9 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavka 9. Toner: HP SE 285A (strana 53 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 1774 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavke 10,,11-12 i 13. Toner: HP117A-W2070A crni / HP117A-W2072A žuti / HP117A-W2071A cyan / HP117A-W2073A magneta (strana 54 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): crni 1022 / žuti 725 / cyan 731 / magneta 726 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9/9/919 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavka 14 Toner: 502H/50F5H0E (strana 57 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 5065 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavka 15. Toner: 51B/51B5000 (strana 59 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 2553 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 12 Broj printera na kojima je testiran: 4; Stavka 16. Toner: NR59A (CF 259A) (strana 60 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 3050 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavka 17. Toner: F1P CF 226A (strana 61 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): 3144 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 9 Broj printera na kojima je testiran: 3; Stavke 18.,19.,20., i 21, Toner: HP CF 363A crveni / HP CF 360A crni / HP CF 361 plavi / HP CF 362A žuti (strana 62 ponude) Kapacitet ispisa (prosječno): magneta 5026 / crni 6022 / cyan 5031 / žuti 5025 Broj tonera iskorištenih u ispitivanju: 919/9/9 Broj printera na kojima je testiran: 3 Kako je ponuđač nesporno ispunio zahtjeve u vezi sa zahtjevanim tehničkim karakteristikama koje se dokazuju ispitnim izvještajima, ne postoji razlog za odbacivanje ponude. Iz dostavljenih ispitnih izvještaja su utvrđeni svi relevantni podaci o ponuđenim artiklima, uključujući tehničke karakteristike koje su bile predmet opjene, zbog čega je Ugovorni organ pravilno zaključio da se radi o ponudi koja ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije. Posebno se ističe da bi odbacivanje ponude zbog formalnog nedostatka koji ne utiče na stvarnu ocjenu tehničke prihvatljivosti ponude bilo suprotno principu efikasnog i racionalnog trošenja javnih sredstava. Ovo naročito imajući u vidu da je predmetna ponuda prije zakazivanja e-Aukcije bila niža za 13.029,68 KM bez PDV-a od sljedeće rangirane ponude, a da je istovremeno iz dostavljene dokumentacije bilo moguće utvrditi ispunjenost tehničkih zahtjeva. Načelo efikasnosti i najboljeg korišćenja javnih sredstava jedno je od osnovnih načela javnih nabavki propisanih članom 3. Zakona o javnim nabavkama. Međutim, Ugovorni organ naglašava da navedena razlika u cijeni nije bila samostalan razlog za prihvatanje ponude, već dodatna okolnost koja potvrđuje opravdanost postupanja Ugovornog organa, nakon što je prethodno utvrđeno da ponuda ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije. Žalitelj dalje navodi da je u ponudi ponuđača TR „DELTA D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina sadržana greška i u Obrascu za cijenu ponude (Aneks 2). Žalitelj ističe da se uvidom na zadnju stranu (str. 21) Aneksa 2 - Obrazac za cijenu ponude priloženog uz ponudu ponuđača TR „DELTA D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina može utvrditi da isti nije popunio kolonu 3. „Proizvođač ponuđenog artikla" za stavke 20. i 21. Žalitelj dalje navodi da ponuđač TR „DELTA D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina nije popunio Aneks 2 - Obrazac za cijenu ponude u skladu sa zahtjevima iz Tenderske dokumentacije čime njegova ponuda ne može biti ocijenjena kao prihvatljiva. Ugovorni organ smatra da je navedeni žalbeni navod na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: OR-9805/26-13 od 18.05.2026. godine neosnovan iz sljedećih razloga: Ugovorni organ je prilikom pregleda i ocjene ponude cijenio ponudu u cjelini, odnosno sve dokumente koji su dostavljeni u njenom sastavu. Iako u Aneksu II - Obrascu za

cijenu ponude, u koloni 3. „Proizvođač ponuđenog artikla", za stavke 20. i 21. nije posebno upisan naziv proizvođača, uvidom u dostavljeni ispitni izvještaj na strani 62, koji je sastavni dio ponude ponuđača TR „DELTA D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina, utvrđeno je da se podatak o proizvođaču ponuđenih artikala za navedene stavke može jasno i nedvosmisleno utvrditi iz sadržaja ponude. Iz navedenog proizlazi da se radi o manjem predmetnom propustu u Obrascu za cijenu ponude koji ne može da utiče na validnost ponude i ne predstavlja nedostatak zbog kojeg bi ponuda morala biti ocijenjena kao neprihvatljiva, jer se traženi podatak može utvrditi iz drugog dokumenta dostavljenog u sastavu ponude, a ponuđeni artikli su mogli biti identifikovani i upoređeni sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije.

Pored navedenih podnesaka, žalitelj je dostavio podnesa od 12.06.2026. godine, u kojem je ostao kod navoda iz lažbe, dok je izabrani ponuđač dostavio podnesak od 17.06.2026. godine, u kojem se pridružio navodima ugovornog organa.

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih procesnih pretpostavki za ulaganje žalbe, a koje moraju biti ispunjene na strani žalioca kako bi se pristupilo rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 227. Zakona o upravnom postupku, članom 109. i članom 111. Zakona o javnim nabavkama i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako to definišu naprijed navedene odredbe.

Žalba je osnovana.

U prvom žalbenom navodu žalitelj osporava ponudu izabranog ponuđača TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina jer smatra da je isti u svojoj ponudi na strani od 46. do 64. ponude dostavio izvještaje o ispitivanju ispisa tonera, koji su traženi tačkom 9. tehnička specifikacija, na stranom jeziku, tačnije engleskom te tako svoju ponudu nije dostavio shodno odredbi tačke 21. tenderske dokumentacije. Uvidom u tendersku dokumentaciju u tačku 21. „Jezik i pismo ponude" određeno je sljedeće: 21.1. *Ponuda se dostavlja na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Sva ostala dokumentacija uz ponudu mora biti na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. 21.2.Izuzetno dio propratne dokumentacije (katalozi, brošure, i si) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod ovlašćenog sudskog tumača za jezik za koji je prevod izvršen.* Uvidom u ponudu izabranog ponuđača TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina može se utvrditi da je isti u svojoj ponudi na strani od 46. do 64. ponude dostavio izvještaje o ispitivanju ispisa tonera, koji su traženi tačkom 9. tehnička specifikacija, na stranom jeziku, tačnije engleskom i time svoju ponudu nije dostavio shodno odredbi tačke 21. tenderske dokumentacije. Presudom Suda BiH broj S1 3U 042558 22 U od 22.04.2026. godine, utvrđeno je: „*Trazeni certifikati jesu dokumenti. jer se njima dokumentuje-potvrđuje kvalitet. međutim kako je tužitelj umjesto toga dostavio testne izvještaje na engleskom jeziku, to je i ovaj razlog neprihvatljivosti ponude bio osnovan.*" Kako izabrani ponuđač svoju ponudu nije dostavio na prevodu ovlašćenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod bilo potrebno izvršiti, to se ni ponuda ponuđača TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina ne može smatrati ispravnom, jer radi se o dokumentaciji kojom se dokazuje kvalitet, pa je tako trebala biti i na jednom od službenih jezika ili prevedena od strane tumača za engleski jezik. Članom 57. stav 1. Zakona o javnim nabavkama, propisano je: *U postupku javne nabavke kandidat/ponuđač se pridržava zahtjeva i uslova iz tenderske dokumentacije.* Slijedom navedenog ovaj žalbeni navod je osnovan, jer izabrani ponuđač nije postupio shodno zahtjevu iz tenderske dokumentacije, dok se ugovorni organ zadržao na paušalnom osporavanju navoda žalitelja.

U drugom žalbenom navodu žalitelj osporava ponudu izabranog ponuđača TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina jer smatra da je isti u svojoj ponudi u dijelu Aneksa II - Obrasca za cijenu ponude, nije popunio kolonu 3. „Proizvođač ponuđenog artikla" za stavku 20. i 21. Uvidom u ponudu ponuđača TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina u Aneksu II - Obrasca za cijenu ponude u dijelu „Napomena" pod tačkom 3. naglašeno da „Sve kolone u obrascu za cijenu ponude moraju biti popunjene u cijelosti, u skladu sa zahtjevima ugovornog organa". Međutim imenovani ponuđač, nije popunio kolonu 3. „Proizvođač ponuđenog artikla" za stavku 20. i 21. Dakle, ponuđač TP „Delta D" Nenad Drljić s.p. Bijeljina nije popunio Aneks II - Obrasca za cijenu ponude u skladu sa uslovima iz tenderske dokumentacije čime njegova ponuda ne može biti ocijenjena kao prihvatljiva. Naime, Presudom Suda BIH broj S1 3 U 040414 21 U od16.02.2023. godine, utvrđeno je slijedeće: *„Naime, tužitelj nije u obrascu za cijenu ponude, niti u nacrtu ugovora, u predvidene rubrike upisao proizvođača robe. Pravilan je zaključak tuženog da ovako popunjeni obrazac za cijenu ponude i nacrt ugovora, čini tužiteljevu ponudu neprihvatljivom, te da kod ovakvog stanja stvari ugovorni organ nije mogao tražiti pojašnjenje ponude."* Članom 57. stav 1. Zakona o javnim nabavkama, propisano je: *U postupku javne nabavke kandidat/ponuđač se pridržava zahtjeva i uslova iz tenderske dokumentacije.* Kako žalitelj, također nije dostavio prevode dokumentacije kojom se dokazuje kvalitet (Test report), te kako se iz istih ne može utvrditi naziv proizvođača za predmet nabavke, a kako isti nije naveden u obrascu za cijenu ponude za stavke 22 i 21., slijedom navedenog ovaj žalbeni navod je osnovan, jer izabrani ponuđač nije postupio shodno zahtjevu iz tenderske dokumentacije, dok se ugovorni organ zadržao na paušalnom osporavanju navoda žalitelja.

Prema tome, svi predhodno izneseni razlozi ukazuju na to da je ugovorni organ nije pravilno primjenio zakon i podzakonske akte, slijedom čega žalba se usvaja, te na osnovu utvrđenog činjeničnog stanja i primjenom člana 104. i 111. stav 1. d) Zakona o javnim nabavkama, te člana 230. stav 2. Zakona o upravnom postupku, odlučeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Zahtjev za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od po 750,00 KM je osnovan.

Povrat uplaćenih sredstava u iznosu od po 750,00 KM izvršiti će se posebnim aktom u skladu sa članom 108. stav 7. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14) i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH" broj 86/14).

Imajući u vidu visinu postavljenog zahtjeva za troškove postupka, ovaj organ je u skladu sa odredbama sa članom 3. i 12 Tarifa o nagradama i naknadi troškova za rad advokata ("Službeni glasnik Republike Srpske" broj: 111/2024) u konkretnom slučaju pristupio odlučivanju o troškovima ovog postupka, smatrajući da u konkretnom slučaju treba primjeniti tarife u postupcima u neprocjenjivim stvarima. Zalitelju pripada naknada troškova postupka u iznosu 863,75 KM, za sastav žalbe i predaju žalbe na postupanje, kao i naknadu administrativne takse. U skladu sa članom 3. i 12 Tarifa o nagradama i naknadi troškova za rad advokata ("Službeni glasnik Republike Srpske" broj: 111/2024), a koji se sastoje od troškova izrade podneska u svim neimenovanim postupcima, u iznosu od 150 bodova odnosno 450,00 KM, uvećano za 50% za sastavljanje pravnog lijeka, a što iznosi 75 bodova odnosno 225,00 KM, te paušalna nagrada u iznosu od 25% od iznosa nagrade određene Tarifom 3., za radnju predaje žalbe na nadležno postupanje odnosno 168,75 KM, tako da troškovi zastupanja iznose 843,75 KM, uz naknadu troškova administrativne takse od 20,00 KM, tako da ukupni troškovi iznose 863,75 KM.

Pouka o pravnom lijeku
Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom BiH u roku od 30 dana od dana prijema Rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Radomir Pašić

Dostaviti:
-"Infocomp" d.o.o. Bijeljina,
zastupan po punomoćniku Grozda Đukić,
advokatu iz Bijeljine
-JU Javni fond za dječiju zaštitu Bijeljina
-TR "Delta D" Drljić Nenad s.p. Bijeljina
-evidenciji
-u spis